

LES TROIS CLASSES DES SUBSTANTIFS

I PREMIERE CLASSE (PREMIERE DECLINAISON)	2
1. DÉSIGNENCES :	2
2. ACCENT	2
3. GENRE	3
II DEUXIEME CLASSE (DEUXIEME DECLINAISON): MASCULINS ET NEUTRES.....	3
A. MASCULINS	3
1. <i>Désinences</i> :	3
2. <i>Accent</i> :	4
3. <i>Voyelle mobile</i> :	4
4. <i>Désinence irrégulière</i> :	4
B. NEUTRES (TOUJOURS INANIMÉS)	5
1. <i>Désinences</i> :	5
2. <i>Accent</i> :	6
3. <i>Désinence irrégulière</i> :	6
III TROISIEME CLASSE (TROISIEME DECLINAISON):.....	6
A. FEMININS A THEME EN CONSONNE MOLLE APPARIEE OU CHUINTE.	6
1. <i>Désinences</i> :	6
2. <i>Accent</i> :	7
B. MASCULIN ПУТЬ ET NEUTRES EN МЯ.....	7
3ème déclinaison : <i>neutres en -мя</i>	7
IV PARTICULARITES :	8
A. PLURALIA TANTUM	8
B. INDECLINABLES.....	8
C. SINGULARIA TANTUM :	8

I PREMIERE CLASSE (PREMIERE DECLINAISON)

1. Désinences :

F. Sg. : /a/ → -a / -я

N. Pl : /i/ → -ы / -и

Singulier / a /	Pluriel / i /
<p>-А СТЕНА КАРТА</p> <p>gutturales КНИГА ПАПКА</p> <p>chuintantes ДАЧА КРЫША</p>	<p>-Ы СТЕНЫ КАРТЫ</p> <p>-И КНИГИ ПАПКИ</p> <p>ДАЧИ КРЫШИ</p>
<p>-Я ДЫНЯ ТЁТЯ</p> <p>РЕАКЦИЯ СЕМЬЯ</p>	<p>-И ДЫНИ ТЁТИ</p> <p>РЕАКЦИИ СЕМЬИ</p>

Thème en :

- **consonne dure appariée** : карта → карты "carte" (/kárt-a/ → /kárt-i/)

изба → избы "isba", лампа → лампы "lampe"

- /c/ :

птица → птицы "oiseau" (/pt'ic-a/ → /pt'ic-i/), улица → улицы "rue"

- **chuintante (dure ou molle)** : крыша → крыши [i] "toit" (/kriš-a/ → /kriš-i/);

дача → дачи [i] "datcha, maison de campagne"

- **gutturale (dure devant /a/, molle devant /i/)** : книга → книги "livre" ручка → ручки "stylo"

(/ručk-a/ → /ruč'k-i/)

- **consonne molle appariée** : тётя → тётти "tante" (/t'ot'-a/ → /t'ot'-i/)- **consonne molle + /j/** : семья → сёмьи "famille" (/s'em'j-a/ → /s'em'j-i/)- **voyelle + /j/** : идéя → идéи "idée" (/id'éj-a/ → /id'ej-i/) (après voyelle et devant /i/, /j/ ne se prononce pas) фамилия → фамилии : "nom de famille"

2. Accent

- **Sur le thème au N. Sg.** → fixe

карта → карты ; книга → книги ; тётя → тётти

- **Sur la désinence au N. Sg.** → sauf quelques exceptions, recule sur le thème au N. Pl.

изба → избы, цена → цены "prix", рука → руки "main", нога → ноги "jambe",

губá → губы "lèvre", головá → головы "tête",

Un graphème e hors accent peut correspondre :

à /e/ : семья → сёмьи

ou /o/ : сестра → сёстры "sœur", звезда → звёзды "étoile", жена → жёны "femme"¹

3. Genre

- Noms de personnes : selon le sexe

Masculin : дядя "oncle", дедушка "grand-père" мужчина "homme", Вáня "Vania" (diminutif de Иван "Jean") мой дядя = mon oncle

Féminin : тётя "tante", бабушка "grand-mère" моя тётя : "ma tante"

Genre commun : мой коллега : "mon collègue" моя коллега : "ma collègue"

- Noms d'animaux ou d'objets- Féminin : моя птица = mon oiseau
 моя книга = "mon livre"

II DEUXIEME CLASSE (DEUXIEME DECLINAISON): Masculins et neutres.

A. MASCULINS

1. Désinences :

N. Sg. : Ø N. Pl. /i/ → ы / и

Singulier /consonne/	Pluriel / i /
Consonne dure СТОЛ МЕСЯЦ gutturales УЧЁБНИК САПОГ chuintantes КАРАНДАШ КЛЮЧ	-Ы СТОЛЫ МЕСЯЦЫ gutturales -И УЧЁБНИКИ САПОГИ chuintantes -И КАРАНДАШИ КЛЮЧИ
Consonne molle -Ь СЛОВÁРЬ ПОРТФÉЛЬ jod -Й МУЗÉЙ ТРАМВÁЙ ГЕНИЙ	-И СЛОВАРИ ПОРТФÉЛИ -И МУЗÉИ ТРАМВÁИ ГЕНИИ

Thème en :

- consonne dure appariée

стол → столы "table" (/stol- Ø - /stol-i/) автобус → автобусы "autobus", вагон → вагоны "wagon"

- /c/ : месяц → месяцы "mois" (/m'es'ac-- Ø / → /m'és'ac-i/)

- **chuintante (dure ou molle)** : карандаш → карандаш [ɨ] "crayon"

ключ → ключи [i] "clé" (/kl'uc'-Ø / - /kl'uc'-i/)

- **gutturale (dure en finale, molle devant /i/)** : учебник → учебники "manuel"

сапог → сапоги "botte" (/sapog- Ø / → /sapog-í/) [gɨ]

- **consonne molle appariée** : словарь → словари "dictionnaire" (/slovár'- Ø / → /slovar'-i/)

портфель → портфели "cartable, serviette"

- **voyelle + /j/** : трамвай → трамваи "tramway" (/tramvaj- Ø / → /tramvaj-i/) (/j/, prononcé en

finale, ne l'est plus devant /i/); гений → гении "génie" (/gén'ij-- Ø / → /gén'ij-i/)

2. Accent :

- **Polysyllabes à accent non final au N. Sg.** → fixe : месяц → месяцы, учебник → учебники, товарищ → товарищи "camarade"

- **Monosyllabes et polysyllabes accentués en finale au N. Sg.** → passe fréquemment sur la désinence au

N. Pl. : стол → столы, ключ → ключи, нож → ножи "couteau", ёж → ежи "hérisson", плащ → плащи "imperméable", вол → волы "bœuf".

карандаш → карандаши, словарь → словари, сапог → сапоги, этаж → этажи, гараж → гаражи, -

Certains de ces substantifs gardent toutefois l'accent sur le thème : зуб → зубы "dent", портфель →

портфели. C'est le cas en particulier de tous les mots d'origine étrangère (sauf ceux en /-až/ : этаж) :

зал → залы "salle", клуб → клубы "club", флаг → флаги "drapeau", фильм → фильмы "film",

трамвай → трамваи, музей → музеи "musée", магазин → магазины "magasin", журнал → журналы

"revue"

3. Voyelle mobile :0020

Si la voyelle de la dernière syllabe est /o/ ou /e/ (o, ё, e), il se peut qu'elle disparaisse dans le reste de la déclinaison et donc en particulier au N. Pl. (elle n'est présente qu'au N. Sg. devant désinence Ø, pour empêcher la formation d'un groupe de consonnes en finale) :

рот → рты "bouche", лоб → лбы "front", потолок → потолки "plafond", ковёр → ковры "tapis", отец → отцы "père", день → дни "jour",...

Toutes les voyelles /o/ et /e/ ne sont cependant pas mobiles. Comparer : рот → рты / кот → коты "chat mâle" день → дни / олень → олени "cerf, renne"

Les mots à voyelle mobile doivent donc être appris un par un. On note cependant que la voyelle est généralement mobile dans les suffixes /-ok/ (потолок) et /-ec/ (отец) .

4. Désinence irrégulière :

Au lieu de la désinence régulière /i/, certains substantifs ont au nominatif pluriel :

- la désinence /a/, toujours accentuée : дом → дома "maison", глаз → глаза "œil", лес → леса "forêt", колокол → колокола "cloche",

-la désinence / 'ja/ брат → братья, стул → стулья

B. NEUTRES (Toujours inanimés)**1. Désinences :**

N. Sg. : /o/ → -o, -ë, -e

N. Pl. : /a/ → -a, -я

Singulier / o /	Pluriel / a /
consonne dure +O ОКНО МЕСТО gutturale ОБЛАКО /c/ + ó sous l'accent ЛИЦО /c/ + e hors l'accent ПОЛОТЕНЦЕ chuintante + ó sous l'accent ПЛЕЧО chuintante + e hors accent УЧИЛИЩЕ	-А ОКНА МЕСТА gutturales ОБЛАКА /c/ +а ЛИЦА ПОЛОТЕНЦА chuintante ПЛЕЧИ (irrégulier) chuintante +а УЧИЛИЩА
cs molle +-E hors accent ПОЛЕ МОРЕ ЗДАНИЕ cs molle +-Ë sous l'accent РУЖЬË ОСТРИË	-Я ПОЛЯ МОРЯ ЗДАНИЯ РУЖЬЯ ОСТРИЯ

Thème en :

- **consonne dure appariée** : окно → окна "fenêtre" (/okn-ó/ → /o'kna/), слово → слова "mot"- **gutturale (dure devant /o/ et /a/)** : облако → облака "nuage" (/óblak-o/ -/oblak-á/)- **/c/ (toujours dur, mais /o/ s'écrit o sous accent, e hors accent)** : яйцо → яйца "oeuf"
полотенце → полотенца "serviette de toilette" (/polut' énc-o/ → /polut' énc-a/)- **chuintante (dure ou molle), /o/ s'écrit o sous accent, e hors accent, /a/ s'écrit a** : плечо "épaule"
(pluriel irrégulier), училище → училища "école professionnelle" (/učil'iš-o/ → /učil'iš-a/)- **molle appariée (/o/ s'écrit e hors accent, il ne se rencontre pas sous accent)** : море → моря "mer"
(/mo'r-o/ → /mor'-á/)- **consonne + /j/ (/o/ s'écrit ë sous accent, e hors accent)** : ружьë → ружья "fusil" платье → платья
"robe" (/plát'j-o/ → /plát'j-a/)

- **voyelle + /j/ (/o/ s'écrit è sous accent (exceptionnel), e hors accent (cas général))** : остриѣ → острия "pointe", собра́ние → собрания "réunion" (/sobrán'ij-o/ → /sobrán' ij-a/)

2. Accent :

- **Médian au N. Sg.** → **fixe** : полотѣнце → полотѣнца, учѣлище → учѣлища, собра́ние → собра́ния.

- **Sur la 1ère syllabe au N. Sg.** → **passé souvent sur la désinence** : слóво → слова́, мо́ре → моря́, ме́сто → местá "place, endroit", о́блако → облака́.

Certains mots gardent cependant l'accent sur la 1ère syllabe : пла́тье → пла́тья, крѣсло → крѣсла "fauteuil".

- **Sur la désinence au N. Sg.** → **tend à reculer d'une syllabe** : окно́ → о́кна, яйцо́ → яйца́, ружьѣ → ружья́, вино́ → ви́на "vin".

Ce recul peut révéler la présence d'un phonème /o/, représenté par le graphème e après molle hors accent : колесó → колѣса "roue", гнездó → гнезда́ "nid".

Les exceptions à ce recul d'une syllabe sont très peu nombreuses : остриѣ → острия́.

3. Désinence irrégulière :

Au lieu de la désinence régulière /a/, certains substantifs ont au nominatif pluriel :

- la désinence /i/ : яблоко́ → яблоки́ "pomme", плечó → плѣчи "épaule"
- la désinence /'ja/ дере́во → дере́вья, перó → перья́ « plume »

III TROISIEME CLASSE (TROISIEME DECLINAISON):

A. Féminins à thème en consonne molle appariée ou chuintante.

1. Désinences :

N. Sg. : Ø N. Pl. : /i/ → и

Singulier -ь	Pluriel / i /
Consonne molle (-ь) ПЛО́ЩАДЬ Э́ЛЬ ДВЕРЬ	-И ПЛО́ЩАДИ Э́ЛИ ДВÉРИ
chuintante + -ь ВЕЩЬ НО́ЧЬ МЫШЬ	-И ВÉЩИ НО́ЧИ МЫ́ШИ

Thème en :

- **consonne molle appariée** : ель → э́ли "sapin" (/jel'-o/ → /jel' -i/), тетрадь → тетради "cahier", дверь → двери "porte".

- **chuintante (dure ou molle)** : ночь → но́чи [i] "nuit" (ноч'-Ø/ — /ноч'-i/),

мышь → мыши [i] "souris"

Note : L'emploi de ь après chuintante n'a aucune valeur phonologique. C'est un simple procédé orthographique permettant de distinguer les masculins de la deuxième classe : ключ "clé", плащ "imperméable", карандаш "crayon", нож "couteau", et les féminins de la troisième classe : ночь "nuit", вещь "chose, affaire", мышь "souris", молодёжь "les jeunes".

La prononciation est également dure dans нож et молодёжь, également molle dans ключ et ночь.

En revanche, lorsque le thème est en consonne molle appariée, rien ne distingue, même dans l'orthographe, les masculins de la deuxième classe des féminins de la troisième :

Masculins : словарь "dictionnaire", портфель "cartable", камень "pierre", день "jour", олень "cerf, renne", etc.

Féminins : дверь "porte", ель "sapin", мебель "mobilier, meubles", степь "steppe", тетрадь "cahier", кровать "lit", etc.

2. Accent :

Sur la même syllabe du thème au N. Sg. et au N. Pl.

B. Masculin путь et Neutres en мя.

Il s'agit de substantifs irréguliers qui empruntent leurs désinences à deux classes différentes.

- **le nom masculin путь** "route, voie, chemin" (à cheval sur la deuxième et troisième déclinaison)

10 noms neutres en -мя (survivance de la nasale du vieux russe en – **м ѡ**) :

имя "prénom, nom" → именá моё имя "mon prénom"

время "le temps" → временá новое время "le temps nouveau"

3ème déclinaison : neutres en -мя.

Il existe 10 noms neutres en -мя (survivance de la nasale du vieux russe en – **м ѡ**) , 2 sont très usités: время "le temps", имя "le prénom, le nom":

Singulier -МЯ	Pluriel -МЕНА
ВРЕ́МЯ И́МЯ	ВРЕМЕНА́ ИМЕНА́

зна́мя → знаме́на *étendard*, пле́мя → племена *tribu*, се́мя → семена *semence*, стре́мя → стремена *étrier*
бремя, *fardeau* ; вымя *pis de la vache* ; темя, *occipital (os du crâne)* ; пламя *flamme* n'ont pas de pluriel

IV PARTICULARITES :

A. PLURALIA TANTUM

Ces mots n'ont que des formes de pluriel. Il s'agit de :

- **noms d'objets** (souvent composés de plusieurs parties) : брюки "pantalon", джинсы "jean", очки "lunettes", часы "montre, pendule, réveil" (≠ часы pluriel de час "heure")
- **noms de substances** : щи "soupe aux choux"
- **noms abstraits** : каникулы "vacances scolaires ou universitaires"

Ils n'ont pas de genre, puisque la catégorie du genre est neutralisée au pluriel (un seul pronom de reprise : онѝ, une seule forme pour les adjectifs et les autres déterminants).

Il est difficile également de les ranger dans une classe de déclinaison précise, car ces classes ne se distinguent clairement qu'au singulier (au pluriel, certaines désinences sont communes aux trois classes, les autres ont une répartition qui ne correspond pas forcément à la division entre classes; notamment au génitif pluriel).

B. INDECLINABLES

- Il s'agit d'emprunts étrangers terminés par une voyelle autre que /a/ :
/o/ : пальто "manteau", метро "métro", кино "cinéma", радио "radio", ...
/e/ : кафе [f] "petit restaurant", кофе [f'] "café (boisson)", купе [p] "compartiment (dans un train)", ...
/i/ : такси "taxi", леди "lady", ...
/u/ : меню "menu", интервью "interview", ...
- Les emprunts en /a/ se déclinent sur le modèle des substantifs de la 1ère classe :
минута "minute" → pluriel минуты, идея "idée" → pluriel идеи.
Ils ne sont indéclinables que si /a/ est précédé d'une voyelle : боа "boa" /boa/.

- Les emprunts en consonne se déclinent sur le modèle des masculins de la 2ème classe :
вагон "wagon" → pluriel вагоны, музей "musée" → pluriel музеи. Ils ne sont indéclinables que s'ils désignent des femmes : мадам "madame (souvent péjoratif)".

- Les indéclinables désignant des personnes ont le genre correspondant au sexe de celle-ci :
кюре [r] "curé" est masculin, леди "lady" et мадам sont féminins.
- Ceux qui désignent des inanimés sont neutres : моё пальто "mon manteau";
une exception : кофе est masculin (alors que кафе, conformément à la règle générale, est neutre).

C. SINGULARIA TANTUM :

On notera l'existence de substantifs n'admettant pas de pluriel. Il s'agit de :

- **noms de substances** : сахар "sucre", лук "oignon", etc. "J'ai mis deux sucres dans mon café" se traduira "J'ai mis deux morceaux de sucre..." Я положил два куска сахара в кофе
- **noms collectifs** : мебель (féminin de la 3ème classe) "mobilier, meubles", бельё "linge", спорт "sport", молодёжь (féminin de la 3ème classe) "les jeunes, la jeunesse". "Il pratique plusieurs sports" se traduira "Il pratique plusieurs sortes de sport". Он занимается разными/несколькими видами спорта.
- **noms abstraits** : смех "rire". "On entend des rires dans la salle" se traduira "On entend du rire dans la salle". В зале слышится смех